

DIARI

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 2.12

"Episode #12"

As tentativas de Isa de se reconectar com Livia parecem em vão. Ao contrário de Giulio, Mónica está entusiasmada com a próxima visita de Manuel. A turma inteira recebe uma pegadinha.

Escrito por:

Simona Ercolani | Livia Cruciani | Mariano Di Nardo | Maria Sole Limodio

Dirigido por:

Alessandro Celli

Transmissão:

06.12.2023



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

DI4RI is a Netflix Original Series

Elenco conjunto

Andrea Arru	...	Pietro
Flavia Leone	...	Livia
Sofia Nicolini	...	Isabel
Liam Nicolosi	...	Giulio
Biagio Venditti	...	Daniele
Pietro Sparvoli	...	Mirko
Francesca La Cava	...	Arianna
Frederica Franzellitti	...	Monica
Emily Shaqiri	...	Katia
Fiamma Parente	...	Bianca
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Ismaelchrist Carlotti	...	Manuel
Gabriele Taurisano	...	Roby
Martina Frosini	...	Sara
Kevin Castillo	...	Kevin Mad Dogs
Matteo Uboldi	...	Emanuele X-Mob
Andrej De Guia	...	Carlo X-Mob
Barbara De Benedictis	...	Nina X-Mob
Edoardo Giorgio Calamici	...	Luca
Matteo Bramato	...	Giudice 1
Marco Bramato	...	Giudice 2
Viola Sartoretto	...	Emma
Gianluigi Calvani	...	Prof. Inglese
Stella Rotondaro	...	Prof. Matematica
Daniela Vitullo	...	Prof. Italiano
Robert Madison	...	Prof. Educazione Fisica
Alessandro Procoli	...	Preside
Danila Stalteri	...	Caterina
Sara Zanier	...	Mamma Pietro
Luca Scapparone	...	Papà Pietro
Francesco Simon	...	Papà Giulio
Chiara Ricci	...	Mamma Livia
Marina Paterna	...	Mamma Katia

1

00:00:14,920 --> 00:00:17,080
COLÉGIO "G. GALILEI"
MARINA GRANDE

2

00:00:17,640 --> 00:00:18,760
Acho que é amarelo.

3

00:00:18,840 --> 00:00:22,880
O Daniele e o Mirko são tão fofos. Igual o
Pietro e eu. Claro, todos nós poderíamos

4

00:00:22,960 --> 00:00:27,120
ter sido felizes no ano passado
também e evitado tanto sofrimento.

5

00:00:29,320 --> 00:00:31,640
Mas o importante é nos encontrarmos, né?

6

00:00:34,520 --> 00:00:35,960
Isa, bom dia.

7

00:00:36,720 --> 00:00:38,880
Mal posso esperar pro Manuel chegar.

8

00:00:38,960 --> 00:00:41,440
Deixa eu contar. No primeiro dia, vamos
conhecer a ilha. No segundo dia, vamos

9

00:00:41,520 --> 00:00:43,560
jogar boliche.

10

00:00:44,560 --> 00:00:48,400
No terceiro dia, vamos dançar. Ele
quer me ensinar a dançar bachata.

11

00:00:48,480 --> 00:00:49,640

E quando vai nos apresentar?

12

00:00:49,720 --> 00:00:50,760
Quero conhecer.

13

00:00:50,840 --> 00:00:52,720
É, mal vemos a hora de encontrar ele.

14

00:00:52,800 --> 00:00:56,080
Espera, eu vou ver com ele. Eu acho que quarta à tarde ele tá livre.

15

00:00:56,160 --> 00:00:57,960
O quê? Você planejou a semana inteira?

16

00:00:58,040 --> 00:01:00,720
Óbvio. Já faz muito tempo que eu não vejo ele.

17

00:01:02,960 --> 00:01:07,240
Como é que será ver o Manuel na vida real e não só numa tela de celular?

18

00:01:09,000 --> 00:01:10,040
Tô ansiosa.

19

00:01:51,360 --> 00:01:52,360
DIÁRIOS

20

00:01:55,840 --> 00:02:00,520
MAIO
4 SEMANAS ATÉ A PROVA FINAL

21

00:02:01,720 --> 00:02:03,600
SEGUNDA-FEIRA

22

00:02:06,080 --> 00:02:07,880
Gente, o diretor tá vindo, viu?

23
00:02:09,960 --> 00:02:11,240
Bom dia, pessoal.

24
00:02:11,320 --> 00:02:12,560
-Bom dia.
-Bom dia.

25
00:02:13,440 --> 00:02:15,360
Tenho uma notícia importante pra vocês.

26
00:02:16,360 --> 00:02:18,680
Fiquei de olho em todo mundo o ano todo.

27
00:02:19,680 --> 00:02:20,800
E me parece...

28
00:02:21,840 --> 00:02:23,240
Eu disse "parece"...

29
00:02:25,200 --> 00:02:26,800
Que vocês amadureceram.

30
00:02:27,680 --> 00:02:29,640
Então os membros do corpo docente
decidiram que todos os alunos do último

31
00:02:29,720 --> 00:02:30,520
ano...

32
00:02:33,320 --> 00:02:35,600
Vão fazer uma viagem de campo esse ano.

33
00:02:36,880 --> 00:02:38,160

Inclusive vocês.

34

00:02:38,240 --> 00:02:39,960
E a cidade que escolhemos...

35

00:02:40,560 --> 00:02:41,520
É Paris.

36

00:02:41,600 --> 00:02:42,480
Paris?

37

00:02:44,760 --> 00:02:46,400
Eu não acredito!

38

00:02:46,480 --> 00:02:49,680
-Eu nunca andei de avião.
-Calma, calma. Não façam eu me arrepender

39

00:02:49,760 --> 00:02:50,800
Tudo bem?

40

00:02:50,880 --> 00:02:52,200
Você já foi à Paris?

41

00:02:52,280 --> 00:02:53,000
Não, nunca.

42

00:02:53,960 --> 00:02:56,960
COLÉGIO "G. GALILEI"
MARINA GRANDE

43

00:02:59,680 --> 00:03:02,920
Perguntei pra professora e ela me disse
que vão ser três por quarto. Então, se for

44

00:03:03,000 --> 00:03:06,160

tudo bem pra você, podemos
chamar a Livia pro nosso quarto, né?

45

00:03:06,240 --> 00:03:09,720

Eu não tinha pensado nisso
ainda. E se chamarmos a Arianna?

46

00:03:09,800 --> 00:03:11,400

Ah, mas eu queria ficar com a Livia.

47

00:03:11,480 --> 00:03:14,240

-Ah, então você já decidiu.
-Não, não decidi ainda. Mas já faz muito

48

00:03:14,320 --> 00:03:16,040

tempo que não andamos juntas, então pensei
que talvez...

49

00:03:16,120 --> 00:03:16,920

Ah...

50

00:03:18,040 --> 00:03:21,240

Tá bom, você decide. Eu
tenho outras coisas pra pensar.

51

00:03:22,560 --> 00:03:24,160

Manuel? Oi!

52

00:03:35,760 --> 00:03:36,760

O amor.

53

00:03:37,240 --> 00:03:40,480

Todo mundo fala como é lindo. O frio na
barriga, a cabeça nas nuvens, o coração

54

00:03:40,560 --> 00:03:42,000

acelerado.

55

00:03:44,440 --> 00:03:46,960
Mas por que ninguém
fala como é complicado?

56

00:03:47,360 --> 00:03:50,320
Pra cada casal feliz,
sempre tem alguém que sofre.

57

00:03:53,480 --> 00:03:54,760
Oi, Livia.

58

00:03:54,840 --> 00:03:55,640
Oi.

59

00:03:55,840 --> 00:04:00,400
Então, eu tava pensando... Você já
decidiu em que quarto vai ficar em Paris?

60

00:04:00,480 --> 00:04:01,920
Ainda não, na verdade.

61

00:04:02,000 --> 00:04:03,560
Quer ficar no meu e da Monica?

62

00:04:03,640 --> 00:04:05,120
Seria legal, mas...

63

00:04:08,200 --> 00:04:11,640
Eu meio que já prometi
pra a Bianca, então...

64

00:04:11,720 --> 00:04:12,520
Ah.

65

00:04:13,920 --> 00:04:14,920

Mas obrigada.

66

00:04:15,000 --> 00:04:16,640

-Tchau.

-Tchau.

67

00:04:17,240 --> 00:04:18,120

Tchau.

68

00:04:19,280 --> 00:04:20,760

Oi, tá tudo bem?

69

00:04:23,640 --> 00:04:26,680

Por mais quanto tempo a
Livia vai ficar me evitando?

70

00:04:29,080 --> 00:04:29,800

Tá sim.

71

00:04:30,000 --> 00:04:31,440

-Vamos?

-Tá, vamo.

72

00:04:38,920 --> 00:04:41,600

Ah, chega de redação. Eu tô morto.

73

00:04:42,240 --> 00:04:43,920

Esse é só o começo.

74

00:04:44,000 --> 00:04:45,840

Espera chegar no ensino médio.

75

00:04:45,920 --> 00:04:47,480

Ah, não quero nem pensar!

76

00:04:52,400 --> 00:04:53,200

Quer?

77

00:04:53,560 --> 00:04:54,360
Não, obrigada.

78

00:05:00,080 --> 00:05:02,640
Cê também tá
preocupada com o ensino médio?

79

00:05:03,240 --> 00:05:04,080
Ah, eu não.

80

00:05:05,760 --> 00:05:07,440
Eu tô preocupada com a Livia.

81

00:05:09,240 --> 00:05:11,960
Talvez eu não devesse ter contado. Mas o
amor também é sobre ser honesto um com o

82

00:05:12,040 --> 00:05:13,920
outro, não é?

83

00:05:17,240 --> 00:05:18,640
Como assim, com a Livia?

84

00:05:19,200 --> 00:05:23,200
Chamei ela pra dividir um quarto
comigo em Paris, e ela não aceitou.

85

00:05:23,680 --> 00:05:26,480
Aí, se for por isso, ninguém quer dividir
o quarto comigo e com o Giulio. Deve ser

86

00:05:26,560 --> 00:05:29,320
porque tão com medo das pegadinhas.

87

00:05:29,880 --> 00:05:30,840
É, e com razão.

88
00:05:32,240 --> 00:05:34,520
A Livia só não quer ficar perto de mim.

89
00:05:36,080 --> 00:05:37,840
Ah, Isabel, deve ser só
impressão sua. Ela te falou alguma coisa?

90
00:05:37,920 --> 00:05:38,720
Não!

91
00:05:40,200 --> 00:05:41,240
Esse é o problema.

92
00:05:42,680 --> 00:05:43,960
Ela só tá me evitando.

93
00:05:44,520 --> 00:05:47,560
Eu não sei o que pensar. Eu nem sei
se ela ainda quer ser minha amiga.

94
00:05:47,640 --> 00:05:49,760
Olha, a Livia é desse jeito.

95
00:05:50,880 --> 00:05:52,680
Talvez ela precise de um tempo.

96
00:05:53,280 --> 00:05:54,000
Você acha?

97
00:05:54,960 --> 00:05:55,760
Sim.

98
00:05:57,200 --> 00:05:58,000

Hum?

99

00:06:02,360 --> 00:06:03,960
TERÇA-FEIRA

100

00:06:09,080 --> 00:06:09,920
Oi, Giulio.

101

00:06:11,480 --> 00:06:15,000
Eu tava pensando, que o
Manuel nunca visitou a ilha.

102

00:06:16,280 --> 00:06:17,960
E eu queria fazer uma surpresa.

103

00:06:19,280 --> 00:06:20,160
E eu com isso?

104

00:06:21,640 --> 00:06:24,280
Será que você pode pedir pro seu tio
emprestar o barco dele? Só pra eu dar uma

105

00:06:24,360 --> 00:06:27,280
volta, nada de mais.

106

00:06:27,520 --> 00:06:28,800
Ah, não. O barco não.

107

00:06:29,280 --> 00:06:30,160
Por que não?

108

00:06:31,560 --> 00:06:33,760
É... Ele quebrou.

109

00:06:34,440 --> 00:06:35,160
Como quebrou?

110

00:06:37,520 --> 00:06:40,680

É, quebrou. É que... A
hélice não tá funcionando.

111

00:06:40,760 --> 00:06:42,200

Por quê? O que aconteceu?

112

00:06:43,120 --> 00:06:48,280

Um polvo gigante ficou preso na
hélice. E não ficou muito bonito, sabe?

113

00:06:49,200 --> 00:06:51,600

Um polvo gigante ficou preso na hélice?

114

00:06:51,680 --> 00:06:54,040

Isso não é tão incomum.
Isso vive acontecendo.

115

00:06:56,920 --> 00:06:57,920

Manuel?

116

00:06:58,200 --> 00:06:59,040

Monica?

117

00:06:59,120 --> 00:07:00,120

Manuel?

118

00:07:00,320 --> 00:07:02,960

Oi, eu tô no carro com minha
mãe. Ela tá me levando pro porto.

119

00:07:03,040 --> 00:07:04,240

-Manuel?

-Monica?

120

00:07:05,080 --> 00:07:06,640
-Eu não tô ouvindo.
-Monica? Alô?

121
00:07:06,720 --> 00:07:07,960
-Manuel?
-Alô?

122
00:07:08,040 --> 00:07:09,600
-Espera...
-Eu tô chegando aí, tá? Em

123
00:07:09,680 --> 00:07:10,880
algumas horas chego aí. Tá bom?

124
00:07:10,960 --> 00:07:12,640
Tá, eu ligo depois. Espera.

125
00:07:17,120 --> 00:07:21,400
Eu tava pensando em alguma coisa que
você e o Manuel poderiam fazer. Tem uma

126
00:07:21,480 --> 00:07:25,520
sorveteria com uma vista
incrível pra o mar, sabe?

127
00:07:25,600 --> 00:07:26,920
Onde fica?

128
00:07:27,000 --> 00:07:28,360
Em Borgo Vecchio.

129
00:07:28,440 --> 00:07:30,320
Do outro lado? Isso é muito longe.

130
00:07:31,120 --> 00:07:32,480
Mas é romântico.

131

00:07:33,120 --> 00:07:35,600

É, mas o Manuel vai
pegar um táxi. É muito caro.

132

00:07:35,680 --> 00:07:37,320

É... Mas é romântico.

133

00:07:38,280 --> 00:07:39,920

É isolado, Nem a gente vai lá.

134

00:07:40,800 --> 00:07:41,640

É, mas...

135

00:07:41,720 --> 00:07:44,200

Mas é romântico. Tá, já entendi, Giulio.

136

00:07:44,720 --> 00:07:49,400

Eu não sei se o Giulio tá inventando ou
se é verdade. Mas, enfim, é romântico.

137

00:07:50,960 --> 00:07:51,960

Obrigada, Giulio!

138

00:07:53,440 --> 00:07:54,360

Obrigada.

139

00:08:00,200 --> 00:08:02,080

Cê me busca depois da
minha aula de reforço?

140

00:08:02,160 --> 00:08:03,040

Tá bom.

141

00:08:03,840 --> 00:08:08,080

Aí, eu não aguento mais ver o diretor

à tarde. Ainda bem que tá acabando.

142

00:08:08,840 --> 00:08:09,800

E aí, gente.

143

00:08:09,880 --> 00:08:10,640

Oi.

144

00:08:10,720 --> 00:08:12,960

Então, vai todo mundo pra Paris. Maneiro.

145

00:08:13,040 --> 00:08:13,800

Verdade.

146

00:08:13,880 --> 00:08:16,640

Ah, quem sabe a gente e sua
turma não acaba se dando bem.

147

00:08:16,720 --> 00:08:17,800

É, isso seria ótimo.

148

00:08:19,320 --> 00:08:20,080

Tchau, gente.

149

00:08:20,160 --> 00:08:21,040

-Tchau.

-Tchau.

150

00:08:24,520 --> 00:08:27,400

Eu nunca falei isso, mas
o Roby é um ótimo amigo.

151

00:08:27,800 --> 00:08:30,640

Ele nunca fez eu me sentir mal
por a gente estar namorando.

152

00:08:30,720 --> 00:08:32,040
Não como a Livia.

153

00:08:32,120 --> 00:08:33,760
Não existem muitos como ele.

154

00:08:35,720 --> 00:08:36,680
Ficou com ciúme?

155

00:08:50,040 --> 00:08:53,440
BORGHO ANTICO
ÁREA DE PEDESTRES

156

00:08:53,520 --> 00:08:57,440
Vou ver o Manuel pela primeira vez
desde o verão. E se ele não gostar da

157

00:08:57,520 --> 00:09:01,560
minha roupa? E se o nosso
primeiro beijo não for como eu imaginei?

158

00:09:02,680 --> 00:09:04,640
Ai, eu tô tão nervosa.

159

00:09:05,480 --> 00:09:07,000
E se eu ligar pra a Isa?

160

00:09:07,080 --> 00:09:09,480
Mas pra quê? Ela tá ocupada com o Pietro.

161

00:09:11,560 --> 00:09:15,640
Calma, Monica. Não precisa da sua
melhor amiga. Você consegue sozinha.

162

00:09:17,120 --> 00:09:18,120
Monica!

163

00:09:22,040 --> 00:09:23,800
É ele mesmo ou eu tô sonhando?

164

00:09:25,920 --> 00:09:28,120
Oi! Pera, pera.

165

00:09:32,000 --> 00:09:34,360
-Nossa, olha só, você tá linda.
-Obrigada. Você também tá muito lindo.

166

00:09:34,440 --> 00:09:35,760
Obrigado.

167

00:09:37,640 --> 00:09:39,080
Esse lugar é lindo.

168

00:09:39,160 --> 00:09:41,840
Você achou? Eu não costumo vir pra esse
lado da ilha. Mas é um lugar perfeito pra

169

00:09:41,920 --> 00:09:43,680
um encontro.

170

00:09:45,200 --> 00:09:47,200
Mas e aí? Pra onde a gente vai?

171

00:09:47,280 --> 00:09:49,800
Eu vou te levar pra um
lugar especial. Vem.

172

00:09:54,120 --> 00:09:55,440
Até que foi legal.

173

00:09:59,680 --> 00:10:01,880
COLÉGIO "G. GALILEI"
MARINA GRANDE

174

00:10:03,360 --> 00:10:06,400

Às vezes, o Pietro e a
Livia ainda parecem um casal.

175

00:10:08,960 --> 00:10:10,080

Mas o que...

176

00:10:10,680 --> 00:10:12,080

O que eu deveria pensar?

177

00:10:18,960 --> 00:10:22,840

Se liga, eu vou sair um pouco pra
vocês terem uma conversinha. Tá?

178

00:10:25,960 --> 00:10:28,480

-Sobre o que deveríamos conversar?

-Pietro!

179

00:10:29,440 --> 00:10:30,880

Tá, acho que ele pirou.

180

00:10:32,120 --> 00:10:33,000

Parece que sim.

181

00:10:33,680 --> 00:10:35,640

-Eu vou indo.

-Na verdade, Livia...

182

00:10:37,640 --> 00:10:39,280

Talvez devêssemos conversar.

183

00:10:41,520 --> 00:10:43,520

Tá, eu sei que eu tô te evitando.

184

00:10:44,600 --> 00:10:46,520

E eu deveria dizer que tá tudo bem.

185

00:10:47,920 --> 00:10:49,200

Mas eu sei que não tá.

186

00:10:50,600 --> 00:10:51,560

Talvez...

187

00:10:53,640 --> 00:10:56,080

A antiga eu teria fingido que tá tudo bem.

188

00:10:56,680 --> 00:10:59,480

Mas nós somos amigas e eu
não posso mentir pra você.

189

00:10:59,560 --> 00:11:01,040

Você disse que tava tudo bem.

190

00:11:01,120 --> 00:11:02,040

No começo tava.

191

00:11:03,040 --> 00:11:05,560

Ou eu que tava
tentando me convencer disso.

192

00:11:07,000 --> 00:11:07,920

Mas agora...

193

00:11:10,040 --> 00:11:13,320

Eu não consigo me acostumar
com a ideia de vocês juntos.

194

00:11:15,960 --> 00:11:17,520

Então, você quer dizer que...

195

00:11:19,680 --> 00:11:21,320

É, eu ainda gosto de Pietro.

196

00:11:27,320 --> 00:11:29,000
Sabia que tinha alguma coisa.

197

00:11:31,240 --> 00:11:32,720
Sinto muito, Isa.

198

00:11:32,800 --> 00:11:34,440
Mas esse problema não é seu.

199

00:11:35,160 --> 00:11:38,000
É meu, e eu vou tentar me acostumar e...

200

00:11:38,720 --> 00:11:41,160
Talvez seja cedo
demais, mas vou conseguir.

201

00:11:41,240 --> 00:11:42,440
E o que que eu posso fazer?

202

00:11:42,520 --> 00:11:43,320
Nada.

203

00:11:44,680 --> 00:11:46,280
Na verdade, só uma coisa.

204

00:11:47,280 --> 00:11:48,560
Não fala nada pro Pietro.

205

00:12:04,360 --> 00:12:06,000
Eu não acredito, tá fechado!

206

00:12:07,280 --> 00:12:09,880
O Giulio me disse que tava aberto! Mas tá
fechado pra reformas. Vai saber por quanto

207

00:12:09,960 --> 00:12:10,840
tempo.

208

00:12:12,320 --> 00:12:14,520
Ah, não tem problema.
Vamo pra outro lugar.

209

00:12:15,200 --> 00:12:19,160
Você não entende. Eu tinha planejado tudo.
Primeiro a gente ia vim pra cá e depois a

210

00:12:19,240 --> 00:12:23,200
gente ia fazer um monte de
coisa. E agora tá tudo arruinado!

211

00:12:23,280 --> 00:12:27,320
Qual é o problema? A gente
tá junto. É isso que importa.

212

00:12:28,200 --> 00:12:29,400
Olha que vista linda!

213

00:12:30,040 --> 00:12:30,920
Verdade.

214

00:12:37,320 --> 00:12:38,560
Socorro. E agora?

215

00:12:48,640 --> 00:12:50,120
Isso aconteceu mesmo?

216

00:12:50,200 --> 00:12:51,160
Eu não acredito.

217

00:12:52,000 --> 00:12:55,200

Tá, Monica, fica calma e curte o momento.

218

00:12:56,000 --> 00:12:59,720

O mar sempre foi lindo
assim ou eu que nunca percebi?

219

00:13:04,120 --> 00:13:08,680

Seria bom se o amor fosse simples
como um beijo. Mas é sempre complicado!

220

00:13:09,640 --> 00:13:13,320

A Livia ainda gosta do Pietro.
Como eu vou fingir que não ligo?

221

00:13:13,760 --> 00:13:14,560

Isa!

222

00:13:14,680 --> 00:13:15,480

Ai!

223

00:13:16,680 --> 00:13:18,000

Você falou com a Livia?

224

00:13:18,720 --> 00:13:19,600

Ah, falei!

225

00:13:20,440 --> 00:13:24,440

Ela me disse que tava tendo problema
com a irmã. Por isso ela tava estranha.

226

00:13:24,520 --> 00:13:27,560

-Mas agora tá tudo bem!
-Não era por sua causa, não.

227

00:13:29,920 --> 00:13:31,120

Eu disse uma mentira.

228

00:13:32,040 --> 00:13:35,800
Pelo pedido da Livia ou porque
tenho medo dele saber a verdade?

229

00:13:37,000 --> 00:13:38,560
Como foi a aula de reforço?

230

00:13:40,040 --> 00:13:41,120
Mais ou menos, né.

231

00:13:46,480 --> 00:13:51,000
Então, queridos, essas provas
são de múltipla escolha, tá?

232

00:13:52,600 --> 00:13:53,800
Pressem atenção.

233

00:13:57,120 --> 00:13:58,200
Ah, Giulio.

234

00:13:58,280 --> 00:13:59,080
É...

235

00:13:59,480 --> 00:14:03,280
Obrigada pela ideia, foi ótima. No
fim, nós vimos o pôr do sol juntos.

236

00:14:05,400 --> 00:14:06,600
Tá tudo bem?

237

00:14:06,680 --> 00:14:09,240
Tá, é, eu... Só tô um
pouco nervoso com a prova.

238

00:14:10,680 --> 00:14:12,920
Então você não estudou?

239

00:14:13,000 --> 00:14:14,880
Quem liga pra estudar? Ontem foi
a tarde mais linda da minha vida.

240

00:14:14,960 --> 00:14:16,120
É sério?

241

00:14:17,200 --> 00:14:18,000
É!

242

00:14:18,120 --> 00:14:22,240
Você pirou? Essa prova vai
definir a nota final da prova final.

243

00:14:22,320 --> 00:14:26,920
Por que tá preocupado comigo? As
minhas notas são ótimas. Eu já sei tudo.

244

00:14:28,640 --> 00:14:30,920
É... Só o Ascanio faltou hoje?

245

00:14:31,920 --> 00:14:33,440
-Sim.
-Tá bem.

246

00:15:00,160 --> 00:15:01,200
O que foi, Giulio?

247

00:15:01,560 --> 00:15:02,840
Licença, professora.

248

00:15:02,920 --> 00:15:04,680
Eu queria perguntar uma coisa.

249

00:15:04,800 --> 00:15:06,040

Isso aqui é um 9?

250

00:15:06,920 --> 00:15:08,480
Sim, eu diria que sim.

251

00:15:08,560 --> 00:15:11,560
Não, é só que não quero
errar. Você pode confirmar?

252

00:15:12,360 --> 00:15:15,120
Ah, Giulio. Esse é claramente um 9.

253

00:15:15,200 --> 00:15:17,080
Tá, perfeito. Obrigada, viu.

254

00:15:17,760 --> 00:15:18,800
De nada.

255

00:15:28,880 --> 00:15:31,640
PROVA DE MATEMÁTICA

256

00:15:40,880 --> 00:15:44,960
Então tá, hein. O tempo tá
acabando. Comecem a me entregar.

257

00:15:49,840 --> 00:15:52,880
Vamos logo. Terminem
tudo. Preencham direitinho.

258

00:15:56,280 --> 00:15:59,880
Acabou, pronto, caneta na carteira.

259

00:16:02,000 --> 00:16:04,160
GIULIO PACCAGNINI
PROVA DE MATEMÁTICA

260

00:16:04,600 --> 00:16:05,480
Vamos.

261
00:16:13,000 --> 00:16:13,880
Vamos.

262
00:16:27,680 --> 00:16:29,240
Então, de onde você é exatamente?

263
00:16:29,320 --> 00:16:31,160
-De Cabo Verde.
-E onde fica?

264
00:16:31,240 --> 00:16:33,560
São ilhas que ficam na costa de Senegal.

265
00:16:33,640 --> 00:16:37,480
Eu falo português com a minha mãe,
porque ela nasceu lá, e com meu pai eu

266
00:16:37,560 --> 00:16:41,280
-falo italiano. Ele é de Roma.
-Ah, sério? A Monica nunca me contou isso.

267
00:16:41,360 --> 00:16:43,040
Mas vocês têm sorte. Essa ilha é incrível.

268
00:16:43,120 --> 00:16:44,280
É mesmo.

269
00:16:45,000 --> 00:16:46,320
Quase melhor que Cabo Verde.

270
00:16:46,400 --> 00:16:47,200
Fala sério?

271

00:16:47,280 --> 00:16:50,640
É linda! Você chegou e
trouxe a tempestade com você.

272
00:16:50,720 --> 00:16:51,520
Giulio!

273
00:16:51,600 --> 00:16:52,560
-Para, Giulio.
-Bom, o tempo ontem

274
00:16:52,640 --> 00:16:54,320
-tava bom, você não acha?
-O que foi?

275
00:16:54,400 --> 00:16:56,360
Enfim, acho que a Monica
esqueceu de contar pra gente, mas...

276
00:16:56,440 --> 00:16:57,600
Como vocês se conheceram?

277
00:16:57,680 --> 00:17:00,960
Foi amor à primeira vista. Eu vim pra a
ilha com meus amigos no verão passado e

278
00:17:01,040 --> 00:17:04,400
decidimos fazer uma competição no limbo,
mas a gente precisava de um juiz

279
00:17:04,480 --> 00:17:07,960
imparcial. A Monica se
ofereceu. E foi isso.

280
00:17:08,040 --> 00:17:09,440
E óbvio que ele é ótimo.

281

00:17:10,520 --> 00:17:12,280
É só limbo, o que tem de mais?

282

00:17:12,360 --> 00:17:13,440
Ele tá brincando.

283

00:17:13,600 --> 00:17:15,640
Foi mal, ele tá só zoando. Não liga não.

284

00:17:15,720 --> 00:17:16,920
Mas pelo menos você ganhou?

285

00:17:17,000 --> 00:17:18,000
Não, eu perdi.

286

00:17:18,080 --> 00:17:18,960
Viram?

287

00:17:19,480 --> 00:17:21,560
-Mas você conheceu a Monica.
-Exato.

288

00:17:22,080 --> 00:17:23,040
Que romântico!

289

00:17:23,760 --> 00:17:25,560
Já faz tanto tempo que
não brinco de limbo!

290

00:17:25,640 --> 00:17:27,080
-Não, não é brincadeira. É uma dança.
-Não. É uma dança.

291

00:17:27,160 --> 00:17:29,440
-Sim, é uma dança.
-Por que não fazemos isso?

292

00:17:29,520 --> 00:17:31,240
É, por que não? Topa?

293

00:17:31,440 --> 00:17:32,400
-Tá, esperem aqui.
-Não...

294

00:17:32,480 --> 00:17:33,280
Vai, mostra pra gente!

295

00:17:33,360 --> 00:17:34,200
-Não, eu não me aqueci!
-Vai, você!

296

00:17:34,280 --> 00:17:36,680
-Vai, por favor.
-Ai, tá bom.

297

00:17:38,840 --> 00:17:39,720
Vai, Manuel!

298

00:17:40,760 --> 00:17:41,920
Vai, vai, vai!

299

00:17:49,520 --> 00:17:50,320
Olha!

300

00:17:50,600 --> 00:17:51,400
Boa!

301

00:17:52,480 --> 00:17:53,520
Muito bem, Manuel!

302

00:17:54,400 --> 00:17:55,920
Quem é o próximo?

303

00:17:56,000 --> 00:17:57,720
-Giulio, por que você não tenta?
-Vambora, Giulio!

304

00:17:57,800 --> 00:17:58,960
-Mostra quem é o cara! Vai!
-Você não falou que era fácil?

305

00:17:59,040 --> 00:18:00,480
-Eu?
-Vai.

306

00:18:01,120 --> 00:18:03,560
Ué, por que eu? Não é
ele que é o campeão aqui?

307

00:18:03,640 --> 00:18:04,920
Vai! Giulio...

308

00:18:05,000 --> 00:18:09,680
Giulio! Giulio! Giulio! Giulio! Giulio!
Giulio! Giulio! Giulio!

309

00:18:09,760 --> 00:18:13,120
Giulio! Giulio! Giulio!

310

00:18:14,480 --> 00:18:15,280
Vai!

311

00:18:16,360 --> 00:18:17,840
-Vai!
-Vai logo!

312

00:18:17,920 --> 00:18:19,000
-Vai, Giulio!
-Vai.

313

00:18:20,480 --> 00:18:21,760

-Anda, Giulio!

-Quê? O que ele tem?

314

00:18:21,840 --> 00:18:23,320

Que foi? Que isso? Giulio?

315

00:18:23,400 --> 00:18:24,240

Giulio?

316

00:18:24,320 --> 00:18:25,280

Giulio?

317

00:18:25,360 --> 00:18:27,320

Giulio? Giulio? Giulio?

318

00:18:27,880 --> 00:18:28,720

-Giulio? Giulio? Giulio?

-Giulio?

319

00:18:28,800 --> 00:18:29,680

Giulio!

320

00:18:29,760 --> 00:18:31,640

-O que você tá fazendo?

-Giulio?

321

00:18:32,200 --> 00:18:35,320

-Giulio! Giulio!

-Giulio! Giulio! Giulio! Giulio! Giulio!

322

00:18:35,400 --> 00:18:38,280

Giulio! Giulio! Giulio! Giulio! Giulio!

Giulio!

323

00:18:46,560 --> 00:18:49,360

Ah, meu Deus, você é demais! Salvou a vida dele!

324

00:18:49,600 --> 00:18:53,120
Mas eu não tava morrendo. Eu só me engasguei com uma pipoca.

325

00:18:55,440 --> 00:18:56,520
Ele foi um herói.

326

00:18:57,040 --> 00:18:59,240
Bom, coitado do Giulio.

327

00:19:22,040 --> 00:19:23,560
É melhor eu levar ele pra casa.

328

00:19:25,720 --> 00:19:27,240
Eu não sei o que deu nele.

329

00:19:28,360 --> 00:19:31,120
Será que... A Monica...

330

00:19:33,160 --> 00:19:34,840
-Ah, então você acha que...
-É!

331

00:19:35,800 --> 00:19:37,360
Não, é impossível! Para.

332

00:19:38,360 --> 00:19:39,880
É, é realmente impossível.

333

00:19:40,400 --> 00:19:42,240
Tá bom. Eu vou indo.

334

00:19:42,320 --> 00:19:43,200

-Tchau.

-Tchau.

335

00:19:46,760 --> 00:19:47,560

E aí?

336

00:19:48,000 --> 00:19:48,880

Vamo embora?

337

00:19:53,560 --> 00:19:55,320

QUINTA-FEIRA

338

00:19:57,920 --> 00:20:00,520

Achei que era zoeira dele. Vendo aquilo, ele nem conseguia se mexer.

339

00:20:00,600 --> 00:20:03,400

E aí, gente. Tenho uma ótima notícia.

340

00:20:03,480 --> 00:20:06,520

Pedimos pra o diretor e ele aprovou um Dia Temático!

341

00:20:06,600 --> 00:20:07,480

Sério?

342

00:20:07,760 --> 00:20:09,240

E qual é o tema?

343

00:20:09,320 --> 00:20:10,600

Festa do pijama.

344

00:20:10,680 --> 00:20:12,080

Ah. Quando?

345

00:20:12,160 --> 00:20:13,360

Vai ser amanhã.

346

00:20:13,440 --> 00:20:17,520

É pra comemorar o fim do ensino médio. Só pra as turmas do último ano.

347

00:20:18,760 --> 00:20:20,280

Por que eu não isso nas redes sociais?

348

00:20:20,360 --> 00:20:22,920

Ah, o boca a boca é melhor. Cês não acham, não?

349

00:20:24,680 --> 00:20:25,280

Então, topam?

350

00:20:27,080 --> 00:20:27,880

Ah...

351

00:20:28,520 --> 00:20:30,240

Sim. Valeu por contar pra gente.

352

00:20:30,800 --> 00:20:31,720

Vamo pensar nisso.

353

00:20:31,800 --> 00:20:35,680

Tá bom, como quiser. Ó, mas todo mundo vai participar. A 3ª A, B, C... Marina Pequena

354

00:20:35,760 --> 00:20:38,960

seria a única de fora.

355

00:20:41,880 --> 00:20:44,720

Bem, cês tão avisados. Tchau.

356

00:20:44,800 --> 00:20:45,760

-Tchau.

-Tchau.

357

00:20:48,040 --> 00:20:51,200

Ah, até que é uma ideia legal! Vir à escola de pijama.

358

00:20:52,040 --> 00:20:53,440

É, pode ser legal mesmo.

359

00:20:54,920 --> 00:20:56,840

Vamo ver o que os outros acham.

360

00:21:01,840 --> 00:21:05,280

Muito bem! Muito bem, Livia e Pietro!

361

00:21:06,120 --> 00:21:09,240

Parece que as aulas com o diretor têm ajudado muito.

362

00:21:10,320 --> 00:21:11,160

Salvatore.

363

00:21:16,480 --> 00:21:18,520

Muito bem, tirou 8.

364

00:21:18,600 --> 00:21:20,360

8? Obrigado!

365

00:21:20,920 --> 00:21:23,600

E isso seria só um sorriso entre amigos?

366

00:21:24,120 --> 00:21:25,000

Marco!

367

00:21:27,560 --> 00:21:28,440

Que foi?

368

00:21:29,480 --> 00:21:30,640
Que cara fechada?

369

00:21:31,200 --> 00:21:34,120
Você tirou 8. Você foi ótima.

370

00:21:35,440 --> 00:21:36,000
Giulio!

371

00:21:42,200 --> 00:21:44,120
Parabéns. 7,5.

372

00:21:45,760 --> 00:21:46,600
Valeu, hein!

373

00:21:46,680 --> 00:21:48,360
-Parabéns!
-Parabéns, Giulio!

374

00:21:52,280 --> 00:21:53,240
Monica?

375

00:21:58,840 --> 00:22:00,440
É... Tirou 5.

376

00:22:01,640 --> 00:22:02,440
5?

377

00:22:02,680 --> 00:22:06,720
O que aconteceu? Você nunca tirou
uma nota tão baixa assim em uma prova.

378

00:22:07,680 --> 00:22:09,160
Mas como isso é possível?

379

00:22:11,640 --> 00:22:14,960
As respostas tão todas erradas.
tavam certas, professora! Eu juro!

380

00:22:15,040 --> 00:22:17,080
É... mas essa é a sua prova.

381

00:22:18,000 --> 00:22:20,960
Enfim, isso acontece até com os melhores.
Talvez você tenha andado meio distraída. O

382

00:22:21,040 --> 00:22:23,080
que é péssimo.

383

00:22:28,440 --> 00:22:30,000
Continuando, Silverio!

384

00:22:34,400 --> 00:22:35,560
O que aconteceu com você?

385

00:22:35,640 --> 00:22:37,800
-Foi muito bem. Nota 6.
-Tô preocupado.

386

00:22:38,280 --> 00:22:39,360
Arianna.

387

00:22:39,440 --> 00:22:42,440
Parece que esse Manuel
aí, não te faz muito bem.

388

00:22:42,520 --> 00:22:44,000
O que o Manuel tem a ver com isso?

389

00:22:44,080 --> 00:22:45,920

A prova final tá
chegando. É daqui a um mês.

390

00:22:46,000 --> 00:22:48,320
Muito bem, parabéns. Nota 8+.

391

00:22:48,400 --> 00:22:50,480
-Obrigada.
-Você não liga pra sua nota

392

00:22:50,680 --> 00:22:53,000
final? Eu pensaria melhor sobre isso.

393

00:22:56,000 --> 00:22:59,120
Odeio admitir, mas o Giulio tá certo.

394

00:23:12,280 --> 00:23:13,160
Oi. E aí?

395

00:23:15,400 --> 00:23:16,440
Que foi?

396

00:23:16,960 --> 00:23:19,640
Queria fazer uma surpresa,
mas acho que não funcionou.

397

00:23:19,720 --> 00:23:22,040
Não, é que a professora deu as notas da
prova de matemática, e eu fui muito mal,

398

00:23:22,120 --> 00:23:23,000
então...

399

00:23:24,920 --> 00:23:26,320
Eu sinto muito.

400

00:23:26,400 --> 00:23:28,320
Eu acho que é melhor eu estudar. Amanhã
eu participo mais da aula e aumento minha

401
00:23:28,400 --> 00:23:29,200
nota.

402
00:23:31,040 --> 00:23:33,280
Então a gente não vai ficar junto hoje?

403
00:23:33,360 --> 00:23:34,360
Eu tô indo embora

404
00:23:35,840 --> 00:23:37,960
Eu sei, mas eu tenho que estudar.

405
00:23:38,640 --> 00:23:39,760
Tá bom. Já entendi.

406
00:23:57,520 --> 00:24:00,960
PIETRO: GENTE, ESQUECI DE DIZER QUE AMANHÃ
É DIA TEMÁTICO.

407
00:24:01,040 --> 00:24:02,440
DANIELE: QUAL É O TEMA?

408
00:24:02,520 --> 00:24:04,200
PIETRO: FESTA DO PIJAMA.

409
00:24:04,280 --> 00:24:05,720
LIVIA: LEGAL!

410
00:24:05,800 --> 00:24:07,920
GIULIO: POR QUE NÃO PENSEI NISSO?

411
00:24:08,000 --> 00:24:11,120

ARIANNA: FINALMENTE, UMA ROUPA DIFERENTE!

412

00:24:11,200 --> 00:24:12,760
MIRKO: POR QUE NÃO AVISARAM
NO PAINEL DA ESCOLA?

413

00:24:12,840 --> 00:24:13,760
ISA: PORQUE É SÓ PARA O TERCEIRO ANO!

414

00:24:13,840 --> 00:24:15,040
CLUBE DA FOGUEIRA

415

00:24:15,120 --> 00:24:18,920
2X menos 2, 3X mais 2. Quanto é que deu?

416

00:24:19,600 --> 00:24:22,720
Onde será que eu tava com a
cabeça pra conseguir essa nota?

417

00:24:23,280 --> 00:24:24,840
Eu sei, eu sinto muito.

418

00:24:24,920 --> 00:24:26,680
Mas é só uma fase, vai passar.

419

00:24:26,760 --> 00:24:29,040
Eu não vou conseguir dormir essa noite.

420

00:24:29,120 --> 00:24:30,120
Tá falando sério?

421

00:24:30,560 --> 00:24:31,640
E eu também...

422

00:24:32,320 --> 00:24:35,520
Tô preocupada com o Manuel.

Ele não tá me respondendo.

423

00:24:36,320 --> 00:24:38,800

Depois ele te liga. Você acabou de falar que não poderia ficar com ele porque

424

00:24:38,880 --> 00:24:41,400

precisava estudar.

425

00:24:42,640 --> 00:24:45,280

E se eu mandar uma mensagem pedindo desculpa?

426

00:24:45,560 --> 00:24:46,440

Já chega.

427

00:24:48,240 --> 00:24:50,640

Como você consegue viver falando do Manuel? Você nem percebeu que eu precisava

428

00:24:50,720 --> 00:24:51,880

de você.

429

00:24:53,840 --> 00:24:55,440

Por que você não me falou?

430

00:24:55,520 --> 00:24:57,040

Você acha que eu não tentei?

431

00:24:57,120 --> 00:24:59,120

Você tá sempre com o Manuel. E quando não tá, tá trocando mensagens ou ligando pra

432

00:24:59,200 --> 00:25:00,000

ele.

433

00:25:01,560 --> 00:25:05,720
Desde que você começou a namorar com
o Pietro parece que eu nem existo!

434
00:25:06,640 --> 00:25:11,480
Monica, eu sempre coloco você em primeiro
lugar. Você é que nunca tem tempo pra mim.

435
00:25:11,560 --> 00:25:13,880
Mas você mudou quando
começou a namorar ele.

436
00:25:14,440 --> 00:25:17,440
E você mudou quando
começou a namorar com o Pietro!

437
00:25:20,760 --> 00:25:21,680
Você vai embora?

438
00:25:23,720 --> 00:25:24,680
Deixa isso pra lá.

439
00:25:30,280 --> 00:25:31,440
O que eu tô fazendo?

440
00:25:31,920 --> 00:25:34,600
Agora eu tô brigando
com a minha melhor amiga.

441
00:25:35,040 --> 00:25:36,280
Arrasou, Monica.

442
00:25:36,360 --> 00:25:38,760
Continua assim e você vai acabar sozinha.

443
00:25:40,840 --> 00:25:45,360
MANUEL: VOCÊ MENTIU PARA MIM.

VOCÊ NÃO ESTÁ ESTUDANDO!

444

00:25:45,440 --> 00:25:48,800
MONICA: COMO VOCÊ SABE?

445

00:25:52,800 --> 00:25:53,880
Tô vendo você aí, hein.

446

00:25:54,480 --> 00:25:55,280
Oi!

447

00:25:55,880 --> 00:25:57,720
O que tá fazendo aqui?

448

00:25:57,800 --> 00:26:00,200
Eu vim pedir desculpa. Eu vou te ajudar
com a sua tarefa. Eu vou voltar pra Roma

449

00:26:00,280 --> 00:26:01,880
no domingo.

450

00:26:02,800 --> 00:26:03,720
Vou sentir sua falta.

451

00:26:08,440 --> 00:26:13,000
O Manuel é o cara perfeito, mas
será que não é perfeito demais?

452

00:26:17,000 --> 00:26:18,600
SEXTA-FEIRA

453

00:26:23,400 --> 00:26:24,760
-Não pode ser.
-Eu estou até de chinelo.

454

00:26:24,840 --> 00:26:26,400

Deveríamos ter adivinhado.

455

00:26:26,480 --> 00:26:28,160
Mas como? Eles falaram pra gente se
vestir assim! Foi eles que falaram.

456

00:26:28,240 --> 00:26:30,280
É, eu sei. E o que fazemos agora?

457

00:26:31,280 --> 00:26:32,160
Bem, agora...

458

00:26:37,120 --> 00:26:39,760
E aí, gente! Como é que
vai esse Dia Temático, hein?

459

00:26:39,840 --> 00:26:40,920
Como é que é?

460

00:26:41,000 --> 00:26:42,600
Esse pijama é maneiro, hein?

461

00:26:43,720 --> 00:26:45,920
Olha só o da Livia! 100% algodão.

462

00:26:46,960 --> 00:26:47,800
Igualzinho ao meu.

463

00:26:48,640 --> 00:26:49,840
Aí, vamo tirar uma foto?

464

00:26:49,920 --> 00:26:50,920
Giulio...

465

00:26:51,040 --> 00:26:52,840
-Giulio, para, vamos...

-Vai, "Dia Temático" no

466

00:26:52,920 --> 00:26:54,720
-três, hein. Todo mundo pronto?
-Giulio, não! Por favor. Não.

467

00:26:54,800 --> 00:26:57,120
-Um, dois, três, Dia Temático!
-Ele não entendeu.

468

00:26:57,200 --> 00:26:59,080
Dia Temático.

469

00:27:02,240 --> 00:27:03,480
Que caras são essas?

470

00:27:04,920 --> 00:27:05,840
Quem vai contar?

471

00:27:07,000 --> 00:27:09,400
Giulio, você não percebeu nada?

472

00:27:09,480 --> 00:27:10,400
Percebi o quê?

473

00:27:10,480 --> 00:27:13,280
Não tá vendo? Ninguém tá
vestido igual a gente.

474

00:27:14,240 --> 00:27:15,520
Foi tudo uma pegadinha.

475

00:27:18,160 --> 00:27:18,960
Hã?

476

00:27:20,000 --> 00:27:21,160

Quem que foi?

477

00:27:21,240 --> 00:27:22,200
Quem você acha?

478

00:27:27,160 --> 00:27:27,960
Roby.

479

00:27:28,840 --> 00:27:30,280
Eu não consigo acreditar.

480

00:27:31,880 --> 00:27:33,200
KATIA: NÃO SABIA QUE TINHA
UM JARDIM DE INFÂNCIA NA ESCOLA!

481

00:27:33,280 --> 00:27:34,160
ROBY: TODOS ESTÃO DE PIJAMA!

482

00:27:34,240 --> 00:27:35,240
SARA: QUE FOFO! O DIRETOR VAI CANTAR
UMA CANÇÃO DE NINAR PARA ELES!

483

00:27:35,320 --> 00:27:36,160
ANDREA: VIRAM O CHINELO DO GIULIO?
ELE ROUBOU DO AVÔ DELE?

484

00:27:36,240 --> 00:27:38,160
Aí, galera. Tá todo mundo olhando pra
gente. É melhor a gente só ir embora

485

00:27:38,240 --> 00:27:39,120
daqui.

486

00:27:40,800 --> 00:27:41,680
Vamos.

487

00:27:41,800 --> 00:27:43,240
ROBERTA: O PIETRO É GATO ATÉ DE PIJAMA!!!

488
00:27:43,320 --> 00:27:44,120
Isa?

489
00:27:46,880 --> 00:27:49,280
Eu não sou muito boa em pedir desculpas.

490
00:27:49,360 --> 00:27:50,360
Nem eu.

491
00:27:51,120 --> 00:27:54,040
Você realmente vive
falando do Manuel, mas só que...

492
00:27:54,920 --> 00:27:56,360
Você não mudou nadinha.

493
00:27:56,960 --> 00:28:00,560
Nós não mudamos, mas estamos apaixonadas.

494
00:28:09,880 --> 00:28:11,120
Maldita 3^a A.

495
00:28:11,960 --> 00:28:13,200
Eles vão pagar por isso.

496
00:28:13,280 --> 00:28:16,200
Vejam pelo lado positivo. Bom, estamos na
escola, mas parece que estamos em casa.

497
00:28:16,280 --> 00:28:19,240
Quem imaginaria isso?

498
00:28:20,120 --> 00:28:25,080

Não, gente, o erro foi meu. Eu confiei no Roby porque achei que ele era meu amigo.

499

00:28:36,600 --> 00:28:39,600
Pietro, a culpa não é sua. Eu que insisti.

500

00:28:41,080 --> 00:28:42,280
Não é culpa de ninguém.

501

00:28:43,520 --> 00:28:46,520
Nós só não pensamos em perguntar pras outras turmas.

502

00:28:46,600 --> 00:28:49,160
Eu sabia que eu não devia confiar em vocês!

503

00:28:50,240 --> 00:28:52,400
E hoje me provaram que eu tava certo.

504

00:28:52,760 --> 00:28:54,920
-Isso aqui é uma festinha do pijama?
-A culpa não é nossa. A

505

00:28:55,000 --> 00:28:58,120
-3ª A fez uma pegadinha.
-Pietro, já chega.

506

00:28:58,840 --> 00:29:02,200
É sempre desse jeito, sempre culpando os outros!

507

00:29:02,920 --> 00:29:04,320
No que estavam pensando?

508

00:29:04,960 --> 00:29:07,800
Ainda bem que as outras

turmas não seguiram essa ideia!

509

00:29:07,880 --> 00:29:12,480
Se uma turma diferente fizesse isso,
talvez eu deixaria passar. Talvez.

510

00:29:13,760 --> 00:29:16,960
Mas com vocês não. Eu
já estou cheio disso.

511

00:29:18,120 --> 00:29:22,240
E podem esquecer a nossa
viagem para Paris. Entenderam?

512

00:29:22,320 --> 00:29:23,320
-O quê? A viagem pra Paris?
-Tá brincando?

513

00:29:23,400 --> 00:29:24,200
Não!

514

00:29:24,680 --> 00:29:25,920
-É sério isso?
-Chega! Agora eu quero silêncio! Silêncio!

515

00:29:26,000 --> 00:29:27,400
Não acredito!

516

00:29:29,920 --> 00:29:31,720
Ninguém usa pijamas na escola!

517

00:29:33,480 --> 00:29:34,560
Bom dia.

518

00:29:34,640 --> 00:29:35,480
Bom dia.

519

00:29:40,000 --> 00:29:41,600
Eu fui muito burra!

520

00:29:42,440 --> 00:29:46,160
A minha irmã sempre me
avisou: nunca confie num ex.

521

00:29:49,520 --> 00:29:50,520
DIÁRIOS

DIARI



8FLIX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

DIARIES

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.